



ישראל קורצ'אק קורצ'אק
اسرائيل تقرا كورتشاك

היום הראשון

מתוך: כאשר אשוב ואהיה קטן

מאת: יאנוש קורצ'אק, כתבים

כרך ח', עמ' 51

תרגום: אורי אורלב

הסתים יומי הראשון פֶּשְׁאֲנִי שׁוּב קֶטָן. דְּבָרִים רַבִּים כָּל כָּךְ מֵלֵאוּ אֶת הַיּוֹם הַאֶחָד הַזֶּה!

רְשַׁמְתִּי רַק חֶלֶק, אֶת מָה שֶׁזָּכַרְתִּי בְּמִקְרָה,

אֶת הָאֲרוּעִים שֶׁנִּמְשְׁכוּ זְמַן רַב יוֹתֵר.

כִּפְּאֶשֶׁר מְצִיפִים אֶת הָאָדָם רְשָׁמִים כְּמוֹ סוּפֹת גֶּשֶׁם בְּאֶבִּיב,

הָאֵם אֶפְשָׁר לְזַכֵּר וּלְתַאֵר כָּל טֶפֶה וְטֶפֶה?

הָאֵם נִתֵּן לְמְנוֹת אֶת הַגְּלִים הַשּׁוֹצְפִים כִּשְׁהִנְהָר עוֹלָה עַל גְּדוֹתָיו?

הִיִּיתִי אֶסְקִימוּאִי וְכָלֵב, רַדְפֹּתִי וּבְרַחְתִּי מִרוֹדְפֵי,

הִיִּיתִי מְנַצֵּחַ וְקוֹרֵבֵן תְּמִים שֶׁל הַמִּקְרָה, אֶמֶן וּפִילוֹסוֹף – הַחַיִּים מְנַגְּנִים לִי כְּמוֹ תִּזְמֹרֶת.

וְאֲנִי מִבֵּין מַדּוּעַ יֵלֵד זְכוֹל לְהִיּוֹת מוֹסִיקָאִי בְּשֵׁל.

אִם נִתְבּוֹנֵן בְּתִשׁוּמַת לֵב בְּצִיּוּרָיו וְנִקְשִׁיב הֵיטֵב לְדַבְּרָיו, כִּפְּאֶשֶׁר סוֹף סוֹף יֵאָמֵר בְּעֶצְמוֹ וַיִּדְבֵּר, רַק אֲז

נַעֲמֹד עַל עֶרְכוֹ הַמִּיחָד וְהַנֶּאֱצָל – וְנִמְצָא בּוֹ אֶת אֶמֶן הַרְגִּשׁוֹת, מְשׁוֹרֵר, צִיר. כִּךְ זֶה יִהְיֶה.

אֲדָ עֲדִין אֵינְנוּ בְּשֵׁלִים לְכָךְ. אֲנַחְנוּ תְּקוּעִים יוֹתֵר מִדִּי עֵמֶק בְּחַיִּים הַחֲמֵרִים.

